

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1997-1998

---

19 NOVEMBER 1997

---

**Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord betreffende het juridisch statuut van de Internationale Opzoekingsdienst te Arolsen, gedaan te Bonn op 15 juli 1993**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **BOURGEOIS**

---

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 4 en 19 november 1997.

\*  
\* \*

### Toelichting van de minister van Buitenlandse Zaken

De Internationale Opzoekingsdienst (ISD), met zetel te Arolsen, is een instelling die aan slachtoffers

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Vautmans, voorzitter; Céder, Devolder, Hostekint, de dames Lizin, Sémer, Thijs, Willame-Boonen en de heer Bourgeois, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de heren Hotyat, Olivier, mevrouw Van der Wildt en de heer Verreycken.
3. Andere senator: de heer Anciaux.

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat:**

**1-713 - 1996/1997:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1997-1998

---

19 NOVEMBRE 1997

---

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif au statut juridique du Service international de recherches à Arolsen, fait à Bonn le 15 juillet 1993**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
PAR  
M. **BOURGEOIS**

---

La commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 4 et 19 novembre 1997.

\*  
\* \*

### Commentaire du ministre des Affaires étrangères

Le Service international de recherches, siégeant à Arolsen, est une institution qui fournit aux victimes

---

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Vautmans, président; Céder, Devolder, Hostekint, Mmes Lizin, Sémer, Thijs, Willame-Boonen et M. Bourgeois, rapporteur.
2. Membres suppléants: MM. Hotyat, Olivier, Mme Van der Wildt et M. Verreycken.
3. Autre sénateur: M. Anciaux.

*Voir:*

**Document du Sénat:**

**1-713 - 1996/1997:**

N° 1: Projet de loi.

van het nazi-regime, hun familieleden en regeringen, persoonsgerichte inlichtingen verstrekt over vervolgingswedervaren. Het beheer van de ISD is toevertrouwd aan het Internationale Rode Kruis. De ISD heeft vooral de jongste jaren een enorme activiteit ontwikkeld: het verrichten van opzoekingen over slachtoffers van de concentratiekampen uit de Tweede Wereldoorlog, het verstrekken van persoonsgerichte inlichtingen over vervolgingen, het sluiten van akkoorden voor het verwerven van archieven, het opslaan van archiefmateriaal, het afgeven van attesten in het raam van uitvoering van vergoedingsakkoorden, individuele opzoekingen,...

De zetel van de ISD is gevestigd te Arolsen in Duitsland.

Er werd in 1955 onvoldoende aandacht geschonken aan de bevestiging van de rechtsbekwaamheid van deze dienst en van de mogelijkheid langs gerechtelijke weg eventuele interne conflicten (onder andere arbeidsrechtelijke geschillen) op te lossen, vandaar het akkoord dat in 1993 werd ondertekend.

Het akkoord bepaalt dat de ISD juridische bekwaamheid bezit om alle vereiste rechtshandelingen te stellen binnen het raam van de rol die hem toegewezen wordt. De rechtspersoonlijkheid wordt toegekend overeenkomstig het Duitse recht aangezien de zetel van de ISD is gevestigd op Duits grondgebied.

### Bespreking

Een commissielid wenst te vernemen of de ISD enkel werkt ten dienste van de Joodse slachtoffers van vervolging door de nazi-regime dan wel of deze dienst ook werkt voor niet-Joodse slachtoffers.

De minister antwoordt dat de Dienst werkt voor alle slachtoffers van vervolging van het nazi-regime, zowel Joodse als niet-Joodse.

Een ander lid begrijp niet goed hoe de ISD, die reeds in 1955 werd opgericht, tot vandaag de dag heeft kunnen functioneren zonder rechtspersoonlijkheid. Waarom was dit in het verleden niet nodig?

De minister antwoordt dat de ISD de jongste jaren meer en meer in juridische procedures vermengd geraakt en bijgevolg in rechte moet kunnen optreden.

Hetzelfde lid vraagt zich vervolgens af waarom België niet bij de contracterende partijen is van deze overeenkomst.

De minister verklaart dit door het feit dat in 1955 — bij het tot stand komen van de ISD — België geen contracterende partij was.

### Stemmingen

Overeenkomstig de opmerking van de Raad van State wordt zowel in het opschrift als in artikel 2,

du régime national-socialiste, aux membres de leur famille et aux gouvernements, des renseignements sur les épreuves de persécution subies. La gestion est confiée au Comité international de la Croix-Rouge. Le S.I.R. a déployé une activité considérable, surtout ces dernières années : la recherche au sujet de victimes des camps de concentration de la Seconde Guerre mondiale, fourniture de renseignements personnels sur les persécutions, conclusion d'accords pour l'acquisition d'archives, entreposage d'archives, délivrance d'attestations dans le cadre de l'application des accords d'indemnisation, recherches individuelles, ...

Le siège du S.I.R. est établi à Arolsen, en Allemagne.

En 1955, on n'a pas veillé suffisamment à établir la capacité juridique de ce service ni à lui ménager la possibilité de régler les éventuels différends internes (notamment en matière de droit du travail) d'où la signature, en 1993, du présent accord.

L'accord prévoit que le S.I.R. a la capacité juridique de poser tous les actes juridiques requis dans le cadre du rôle qui lui a été attribué. La possibilité juridique est attribuée conformément au droit allemand, puisque le siège du Service international de recherches est établi sur le territoire allemand.

### Discussion

Un commissaire aimerait savoir si le S.I.R. travaille uniquement au service des victimes juives des persécutions nazies ou s'il travaille également pour les victimes non juives.

Le ministre répond que le service travaille pour toutes les victimes, tant juives que non juives, des persécutions du régime nazi.

Un autre membre ne comprend pas bien comment le S.I.R., qui a été créé dès 1955, a pu fonctionner jusqu'à présent sans posséder de la personnalité juridique. Pourquoi cela n'a-t-il pas été nécessaire par le passé?

Le ministre répond que ces dernières années, le S.I.R. a été impliqué dans un nombre croissant de procédures judiciaires et qu'il doit donc pouvoir ester en justice.

Le même membre se demande ensuite pourquoi la Belgique ne figure pas parmi les parties contractantes de cet accord.

Le ministre déclare que c'est parce que la Belgique n'était pas partie contractante lors de la création du S.I.R.

### Votes

Conformément à la remarque du Conseil d'État, dans le texte néerlandais du titre et de l'article 2, le

Nederlandse tekst, het woord «gedaan» vervangen door het woord «ondertekend».

De artikelen, alsmede het wetsontwerp in zijn geheel, worden vervolgens aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het uitbrengen van dit verslag.

*De Rapporteur,*  
André BOURGEOIS.

*De Voorzitter,*  
Valère VAUTMANS.

mot «gedaan» est remplacé par le mot «ondertekend».

Les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le Rapporteur,*  
André BOURGEOIS.

*Le Président,*  
Valère VAUTMANS.

**TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE****TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**


---

*Nieuw opschrift*

---

*Nouvel intitulé*

**Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord betreffende het juridisch statuut van de Internationale Opzoekingsdienst te Arolsen, ondertekend te Bonn op 15 juli 1993**

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif au statut juridique du Service international de recherches à Arolsen, fait à Bonn le 15 juillet 1993**

Artikel 1

Article premier

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Art. 2

Het Akkoord betreffende het juridisch statuut van de Internationale Opzoekingsdienst te Arolsen, ondertekend te Bonn op 15 juli 1993, zal volkomen uitwerking hebben.

L'Accord relatif au statut juridique du Service international de recherches à Arolsen, fait à Bonn le 15 juillet 1993 sortira son plein et entier effet.